Dictionary

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Annual report / Swiss federal railways**

Band (Jahr): **- (2003)**

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Dictionary

English	German
Block train	Ganzzug
Catenary	Fahrleitung
Combined traffic	Kombinierter Verkehr
Domestic traffic	Binnenverkehr
Double-deck car	Doppelstockwagen
Export traffic	Exportverkehr
Freight train	Güterzug
General Abonnement	Generalabonnement
Grants	Abgeltung
Gross ton	Bruttotonne
Half-tax Card	Halbtaxabonnement
Import traffic	Importverkehr
International traffic	Internationaler Verkehr
Length of lines owned	Eigentumslänge
Length of operated lines	Betriebslänge
Level crossing	Niveauübergang
Long-distance traffic	Fernverkehr
Maintenance	Unterhalt
Net ton	Nettotonne
Operational performance	Betriebsleistung
Passenger train	Reisezug
Passenger-km	Personenkilometer
Piggyback traffic	Huckepackverkehr
Punctuality on arrival	Ankunftspünktlichkeit
Rail network performance	Netzleistung Schiene
Railway (railway company)	Bahn(unternehmen)
Railway station	Bahnhof, Station
Regional traffic	Regionalverkehr
Rolling stock	Rollmaterial
S-Bahn (rapid transit system)	S-Bahn
Suburban traffic	Nahverkehr
Switch	Weiche
Tilting train	Neigezug
Tonne-km	Tonnenkilometer
Track	Gleis
Track network	Schienennetz
Traffic performance	Verkehrsleistung
Traffic volume	Verkehrsaufkommen
Train path	Trasse
Train-km	Zugkilometer
Wagonload traffic	Wagenladungsverkehr
Workforce	Personalbestand
Write-offs	Abschreibungen

French	Italian
Train complet	Treno completo
Ligne de contact	Linea di contatto
Trafic combiné	Traffico combinato
Trafic intérieur	Traffico interno
Voiture à deux niveaux	Carrozza a due piani
Exportations	Traffico d'esportazione
Train marchandises	Treno merci
Abonnement général	Abbonamento generale
Indemnité compensatoire	Indennizzo
Tonne brute	Tonnellata lorda
Abonnement demi-tarif	Abbonamento metà-prezzo
Importations	Traffico d'importazione
Trafic international	Traffico internazionale
Longueur du propre réseau	Lunghezza della propria rete
Longueur exploitée	Lunghezza esercita
Passage à niveau	Passaggio a livello
Trafic grandes lignes	Traffico a lunga percorrenza
Entretien	Manutenzione
Tonne nette	Tonnellata netta
Prestation d'exploitation	Prestazione d'esercizio
Train voyageur	Treno viaggiatori
Voyageur-kilomètre	Viaggiatore-chilometro
Ferroutage	Traffico Huckepack
Ponctualité à l'arrivée	Puntualità all'arrivo
Prestation du réseau ferroviaire	Prestazione di rete
Réseau (entreprise ferroviaire)	Ferrovia (impresa)
Gare	Stazione
Trafic régional	Traffico regionale
Matériel roulant	Materiale rotabile
RER (réseau express régional)	Treno celere regionale
Trafic local	Traffico locale
Aiguillage	Scambio
Train pendulaire	Treno ad assetto variabile
Tonne-kilomètre	Tonnellata-chilometro
Voie	Binario
Réseau ferroviaire	Rete ferroviaria
Prestation de trafic	Prestazione di traffico
Volume du trafic	Volume del traffico
Sillon	Traccia d'orario
Train-kilomètre	Treno-chilometro
Trafic par wagons complets	Traffico a carri completi
Effectif du personnel	Organico
Amortissements	Ammortamenti